

Réservoirs anti-bélier et filtres produit

HAUTE PRESSION

307296F

Rév. P

Filtres produit

Pression de service maximum de 350 bar (35 MPa)

Modèle 238620, série A

Montage à découvert

Modèle 214724, série E

Montage sur couvercle

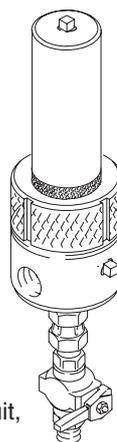
Filtre produit

Pression de service maximum de 500 bar (50 MPa)

Modèle 237069, série A

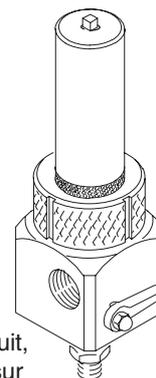
Montage à découvert

Filtre produit,
montage à
découvert



1008

Filtre produit,
montage sur
couvercle



1009

Réservoirs anti-bélier (avec filtre)

Pression de service maximum de 350 bar (35 MPa)

Modèle 214624, série C

Montage à découvert

Modèle 238623, série A

Montage à découvert

Modèle 214726, série E

Montage sur couvercle

Réservoirs mastic anti-bélier (sans filtre)

Pression de service maximum de 350 bar (35 MPa)

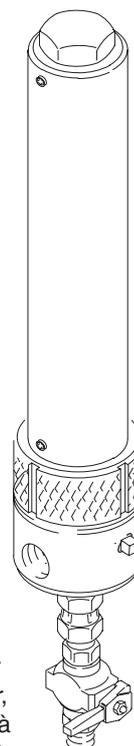
Modèle 214623, série A

Montage à découvert; pour produits haute viscosité

Modèle 214725, série C

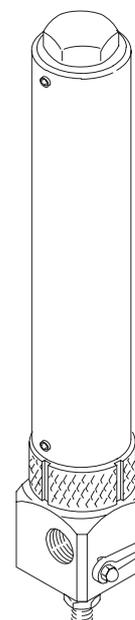
Montage sur couvercle; pour produits basse à moyenne viscosité

Réservoir
anti-bélier,
montage à
découvert



1008

Réservoir
anti-bélier,
montage sur
couvercle



1005



Lire les mises en garde et instructions.
Voir Table des 2 matières, page 2.

QUALITÉ DÉMONTRÉE, TECHNOLOGIE DE POINTE.

GRACO N.V.; Industrieterrein — Oude Bunders;
Slakweidestraat 31, 3630 Maasmechelen, Belgium
Tel.: 32 89 770 700 – Fax: 32 89 770 777

©COPYRIGHT 1978, GRACO INC.

Table des matières

Mises en garde	2
Installation	3
Kits de conversion réservoir anti-bélier	4
Utilisation	5
Entretien	6
Pièces	7
Accessoires	13
Caractéristiques techniques	14
Schéma de perçage des trous de montage	14
Dimensions	15
Garantie	16

Symboles

Symbole d'avertissement



Ce symbole vous avertit du risque de blessure grave ou de décès en cas de non-respect des consignes.

Symbole d'avertissement



Ce symbole vous avertit du risque de dégâts ou de destruction d'équipement en cas de non-respect des instructions.

! MISE EN GARDE

 INSTRUCTIONS	<h3 style="margin: 0;">DANGER EN CAS DE MAUVAISE UTILISATION DU MATÉRIEL</h3> <p>Toute mauvaise utilisation de l'équipement peut causer une rupture ou un dysfonctionnement et entraîner des blessures corporelles graves.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cet équipement est exclusivement destiné à l'usage professionnel. • Lire tous les manuels d'instructions, les panonceaux et les étiquettes avant d'utiliser l'équipement. • N'utiliser ce matériel que conformément à sa destination. En cas de doute, appeler le Service-Assistance Graco. • Ne jamais modifier ni transformer cet équipement. • Vérifier l'équipement tous les jours. Réparer ou remplacer immédiatement les pièces usagées ou endommagées. • Ne pas dépasser la pression de service maximum de l'élément le plus faible du système. Consulter les Caractéristiques techniques à la page 14 pour connaître la pression de service maximum de ce matériel. • Utiliser des produits et des solvants compatibles avec les pièces en contact avec le produit de l'équipement. Voir la rubrique Caractéristiques techniques dans tous les manuels livrés avec l'équipement. Lire les mises en garde du fabricant de produit et de solvant. • Respecter toutes les réglementations locale, fédérale et nationale concernant les incendies, les accidents électriques et les normes de sécurité.
	<h3 style="margin: 0;">DANGER D'INJECTION</h3> <p>Toute pulvérisation en provenance du pistolet, de fuites ou de composants endommagés risque d'injecter du produit dans le corps et d'entraîner des blessures extrêmement graves, voire une amputation. Une projection de produit dans les yeux ou sur la peau peut également causer des blessures graves.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Une injection de produit sous la peau peut avoir l'air d'une simple coupure, mais c'est en fait une blessure grave qui exige des soins médicaux immédiats. • Ne pas arrêter ni dévier les fuites de produit avec la main, le corps, un gant ou un chiffon. • Suivre la Procédure de décompression de la page 6 avant de nettoyer, contrôler ou effectuer un entretien sur le matériel. • Serrer tous les raccords des tuyauteries avant de mettre l'appareil en service.

Installation

Montages types

Voir Fig. 1 pour les montages types. Voir à la page 14 le schéma des trous de fixation.

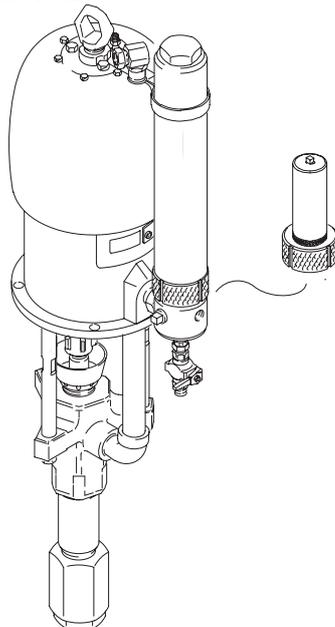
Monter le réservoir anti-bélier ou le filtre près de la sortie de la pompe. Positionner le réservoir anti-bélier de telle façon que les étiquettes soient tournées à l'opposé de la pompe et que les vis sans tête, proches du haut et du bas du réservoir, soient tournées vers la pompe.

Le haut du réservoir anti-bélier doit toujours être fixé à un support. Voir **Accessoires** à la page 13 concernant les colliers de montage.

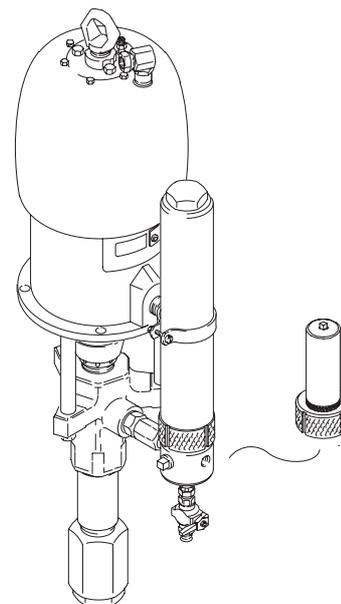
Les réservoirs anti-bélier doivent toujours être montés debout, comme indiqué à la Fig. 1, et non horizontalement. En cas de besoin, le filtre modèle 214625 peut être inversé.

Montages à découvert

Détail A: avec tuyau montant



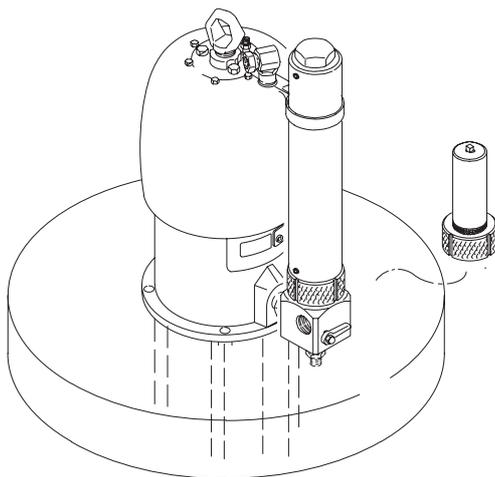
Détail B: sans tuyau montant



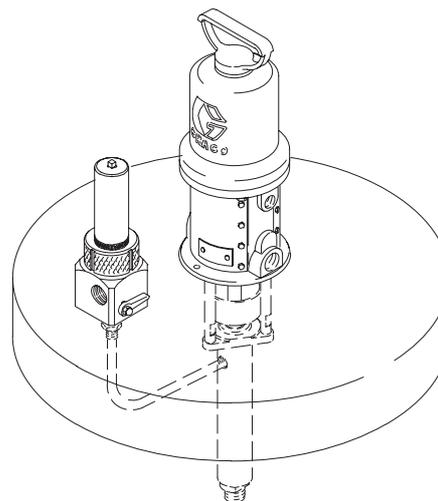
05910

Montages sur couvercle

Détail C: tuyau montant intégré



Détail D: tuyau montant séparé



05912

Fig. 1

Kits de conversion réservoir anti-bélier

Kits de conversion réservoir anti-bélier 238634 et 237704

Utiliser les kits de conversion 238634 ou 237704 pour ajouter un réservoir anti-bélier à la pompe. Le kit 238634 comporte un réservoir anti-bélier 238623 (A) et un collier 238630 (B). Le kit 237704 comporte un réservoir anti-bélier 214624 (A), un collier 238630 (B) et le matériel de fixation (C).

Brancher le réservoir anti-bélier sur la sortie produit (F) du bas de pompe et monter le collier sur la sortie optionnelle (E) à la base du moteur pneumatique. Voir Fig. 2.

△1 Ces pièces sont comprises uniquement dans le kit de conversion 237704.

△2 Modèle 238623 réservoir anti-bélier.

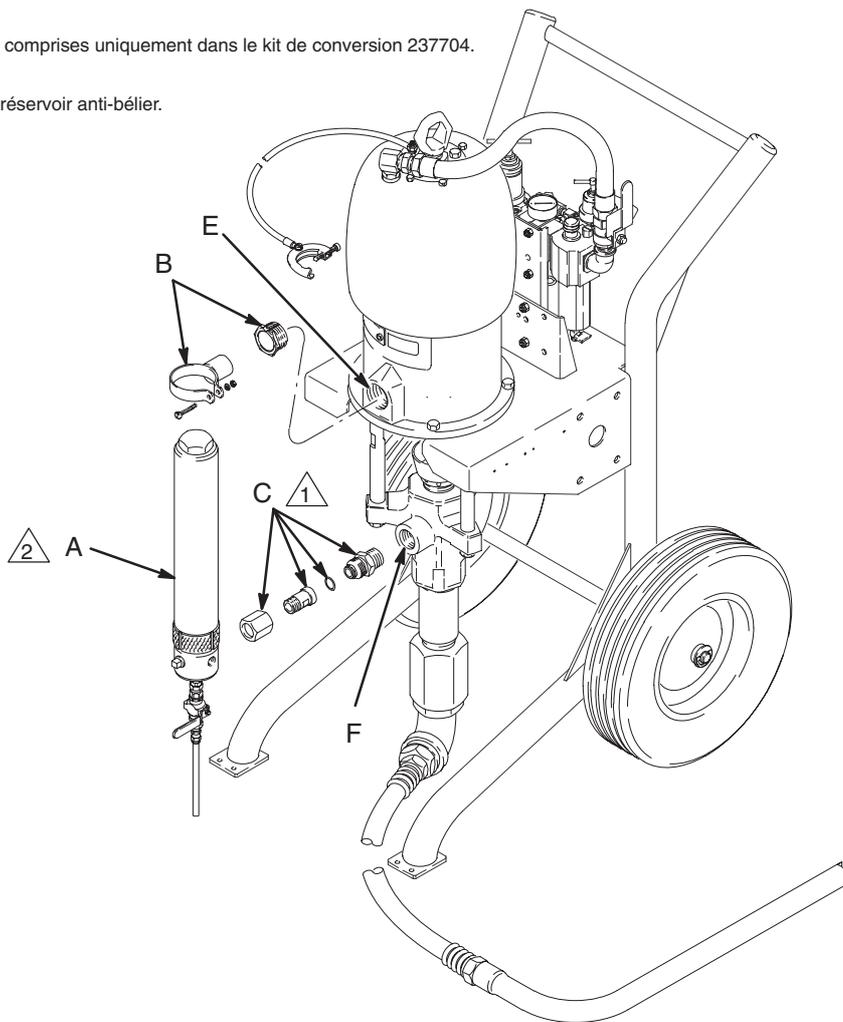


Fig. 2

05927

Utilisation

Avant de mettre l'équipement en marche, vérifier si la vanne de purge est bien fermée.

Rincer l'équipement au moyen d'un solvant compatible pour éliminer l'huile utilisée en usine pour les essais et comme agent antirouille.

En cas d'à-coups excessifs au niveau du pistolet, fermer la pompe, appuyer sur la gâchette pour relâcher la pression produit et ouvrir la vanne de purge (D) en bas du réservoir anti-bélier. Voir Fig. 3. Après avoir purgé le réservoir, fermer la vanne de purge et recommencer l'opération.

Veiller à ce que la vanne de purge soit complètement fermée pendant la pulvérisation et complètement ouverte lors de la purge ou de la circulation du produit afin d'obtenir les meilleurs résultats et réduire l'usure de la vanne.

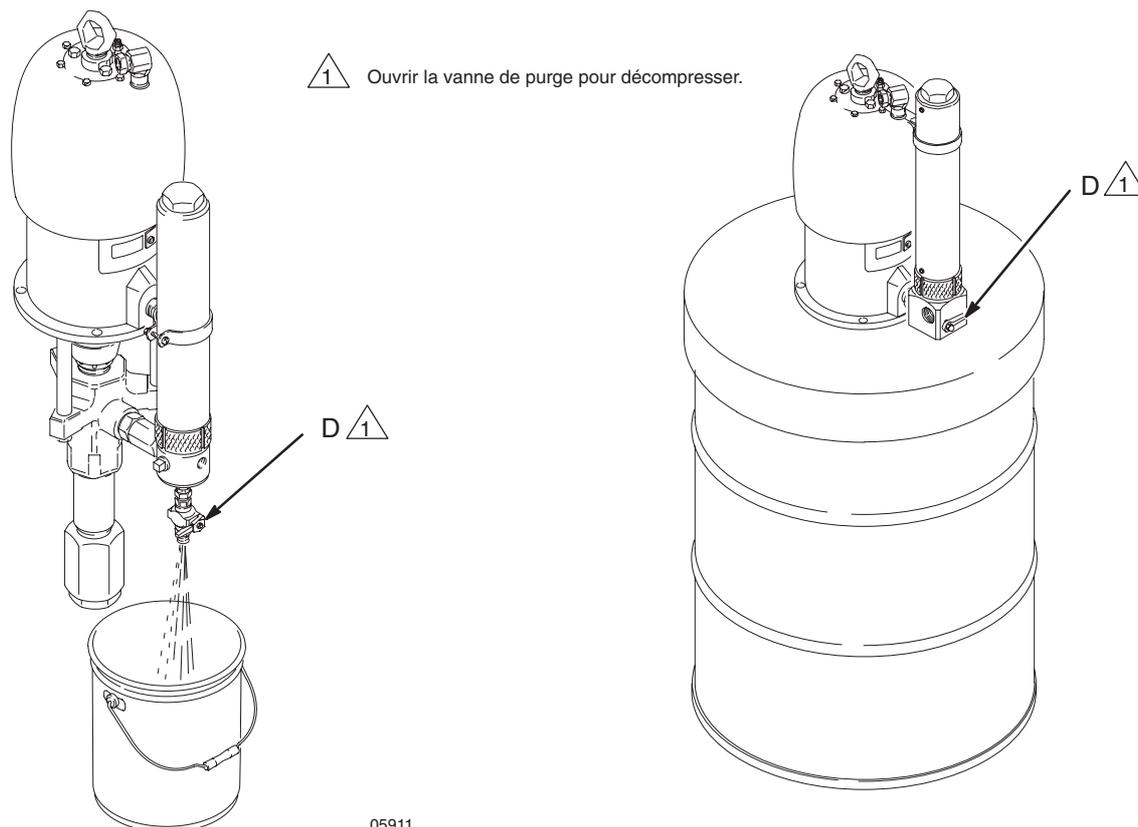


Fig. 3

05911

05913

Entretien

Procédure de décompression

MISE EN GARDE



DANGER D'INJECTION

La pression du système doit être relâchée manuellement pour empêcher un démarrage ou une distribution accidentelle. Le produit sous haute pression risque de pénétrer dans la peau et de causer des blessures graves. Pour réduire le risque de blessures par injection, projection de produit ou des pièces en mouvement, toujours suivre la **Procédure de décompression** lors de chaque:

- décompression,
- arrêt de pulvérisation,
- vérification ou entretien d'un équipement quelconque du système,
- montage ou nettoyage des buses.

1. Verrouiller la gâchette du pistolet.
2. Couper l'alimentation de la pompe.
3. Fermer toutes les vannes d'air principales de type purgeur.
4. Déverrouiller la gâchette du pistolet.
5. Maintenir une partie métallique du pistolet fermement sur le côté d'un seau métallique conducteur puis actionner la gâchette du pistolet pour relâcher la pression.
6. Verrouiller la gâchette du pistolet.
7. Mettre un seau sous la vanne de purge et ouvrir la vanne pour s'assurer que la pression produit a été complètement relâchée. Garder les mains à distance de la vanne de purge au moment d'ouvrir celle-ci.
8. Laisser la vanne de purge ouvert jusqu'à ce que vous soyez à nouveau prêt à pulvériser.

*Si la buse de pulvérisation ou le flexible semble complètement bouché ou si la pression n'a pas été totalement évacuée après avoir suivi les étapes ci-dessus, desserrer **très lentement** l'écrou de retenue de la protection de buse ou le raccord d'extrémité du flexible et relâcher progressivement la pression, puis desserrer complètement. Déboucher ensuite la buse ou le flexible.*

Notes pour l'entretien

Nettoyer toutes les pièces avec soin lors du démontage. Examiner attentivement leur état de détérioration ou d'usure et les remplacer si nécessaire.

Les nombres entre parenthèses dans le texte font référence aux vues éclatées.

Contrôler régulièrement l'étanchéité des petits orifices en haut et en bas du réservoir anti-béliers. En cas de fuite au niveau de ces orifices ou ailleurs, remplacer les joints au plus vite.

Avant de démonter le bouchon et l'adaptateur du réservoir anti-bélier, desserrer les vis sans tête (5) près du fond du réservoir (6). Voir les vues éclatées aux pages 7 à 12.

Examiner la surface des joints pour voir si elle présente des entailles ou rayures pouvant être à l'origine d'une fuite. **Ne pas** endommager la surface des joints.

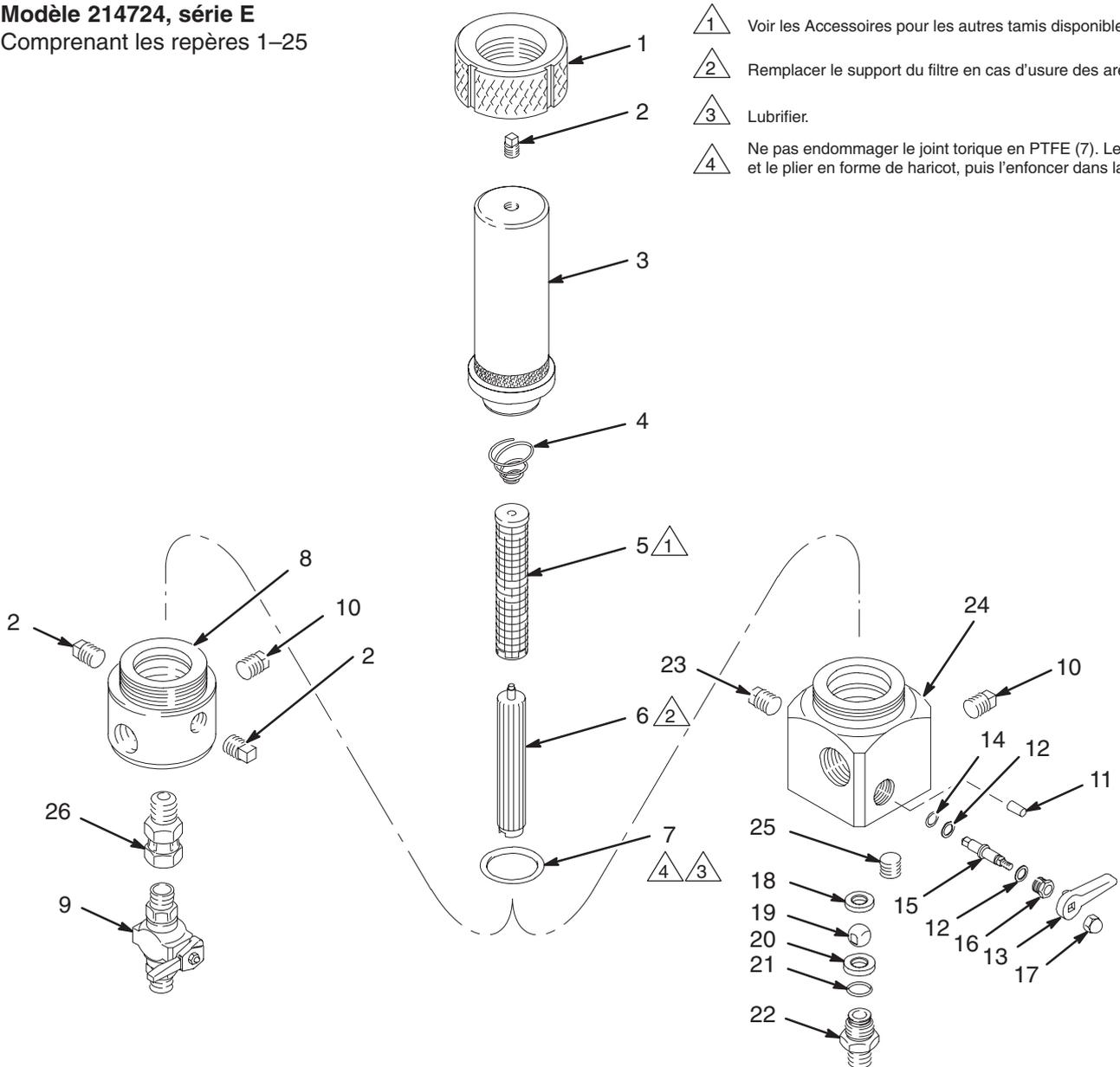
Lors du remontage des filtres après un nettoyage ou un entretien, bien remonter le support du filtre comme indiqué sur les vues éclatées. **Ne pas** le remonter à l'envers.

MISE EN GARDE

Serrer solidement tous les raccords filetés. Le produit sous haute pression peut défaire un branchement mal serré ou créer un jet de produit à haute pression pouvant causer de graves blessures.

Pièces

Modèle 214724, série E
Comprenant les repères 1–25



- 1 Voir les Accessoires pour les autres tamis disponibles.
- 2 Remplacer le support du filtre en cas d'usure des arêtes.
- 3 Lubrifier.
- 4 Ne pas endommager le joint torique en PTFE (7). Le lubrifier et le plier en forme de haricot, puis l'enfoncer dans la gorge.

No. Rep.	No. Réf.	Désignation	Qté	No. Rep.	No. Réf.	Désignation	Qté
1	174058	BAGUE de blocage	1	16	165964	ÉCROU, presse-étoupe	1
2	104813	BOUCHON, tuyau; 3/8 npt	1	17	102310	ÉCROU borgne, no. 10–32	1
3✓	174056	VASE, filtre	1	18	172094	SIÈGE, bille	1
4	171941	RESSORT, conique	1	19	165273	BILLE, vanne	1
5	167025	FILTRE, 60 mesh (250 micron)	1	20	206481	SIÈGE, vanne	1
6	186075	SUPPORT, filtre	1	21	103648	JOINT torique, Viton®	1
7✓	104804	JOINT torique, PTFE	1	22	165274	MAMELON, adaptateur	1
10	104839	BOUCHON, tuyau; 1/2npt	1	23	104663	BOUCHON, tuyau; 3/4 npt	1
11	102291	GOUPILLE, entraînement	2	24	174080	COLLECTEUR	1
12	164900	RONDELLE, plate	2	25	101754	BOUCHON, tuyau; 3/8 npt	1
13	175043	LEVIER	1				
14	103337	JOINT torique, Viton®	1				
15	166697	TIGE, vanne	1				

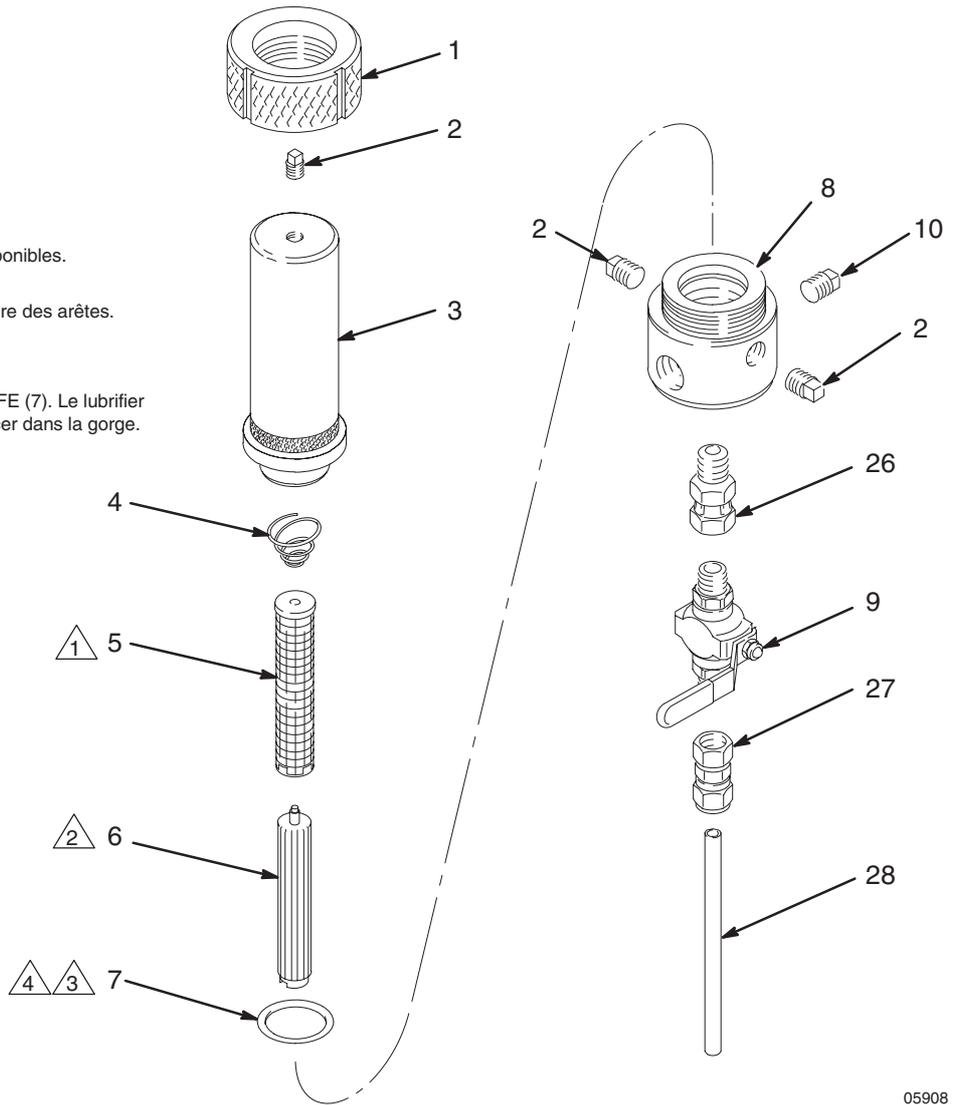
✓ Garder ces pièces de rechange à portée de la main pour réduire les temps morts.

1007

Pièces

Modèle 238620, série A
Comprenant les repères 1–28

-  Voir Accessoires pour les autres filtres disponibles.
-  Remplacer le support de filtre en cas d'usure des arêtes.
-  Lubrifier.
-  Ne pas endommager le joint torique en PTFE (7). Le lubrifier et le plier en forme de haricot, puis l'enfoncer dans la gorge.



05908

No. Rep.	No. Réf.	Désignation	Qté	No. Rep.	No. Réf.	Désignation	Qté
1	174058	BAGUE de blocage	1	9	223960	VANNE À BILLE, <i>voir 306861 pour les pièces</i>	1
2	104813	BOUCHON, tuyau; 3/8 npt	3	10	104839	BOUCHON, tuyau; 1/2 npt	1
3✓	174056	VASE, filtre	1	26	155665	RACCORD, adaptateur	1
4	171941	RESSORT, conique	1	27	205448	ACCOUPLMENT, raccord tournant; 3/8 npsm(f)	1
5	167025	FILTRE, 60 mesh (250 micron)	1	28	186447	TUYAU, décharge; nylon; 0,6 mm de DI (1/4 in.); 127 mm	1
6	186075	SUPPORT, filtre	1				
7✓	104804	JOINT torique, PTFE	1				
8	174061	COLLECTEUR, filtre à peinture	1				

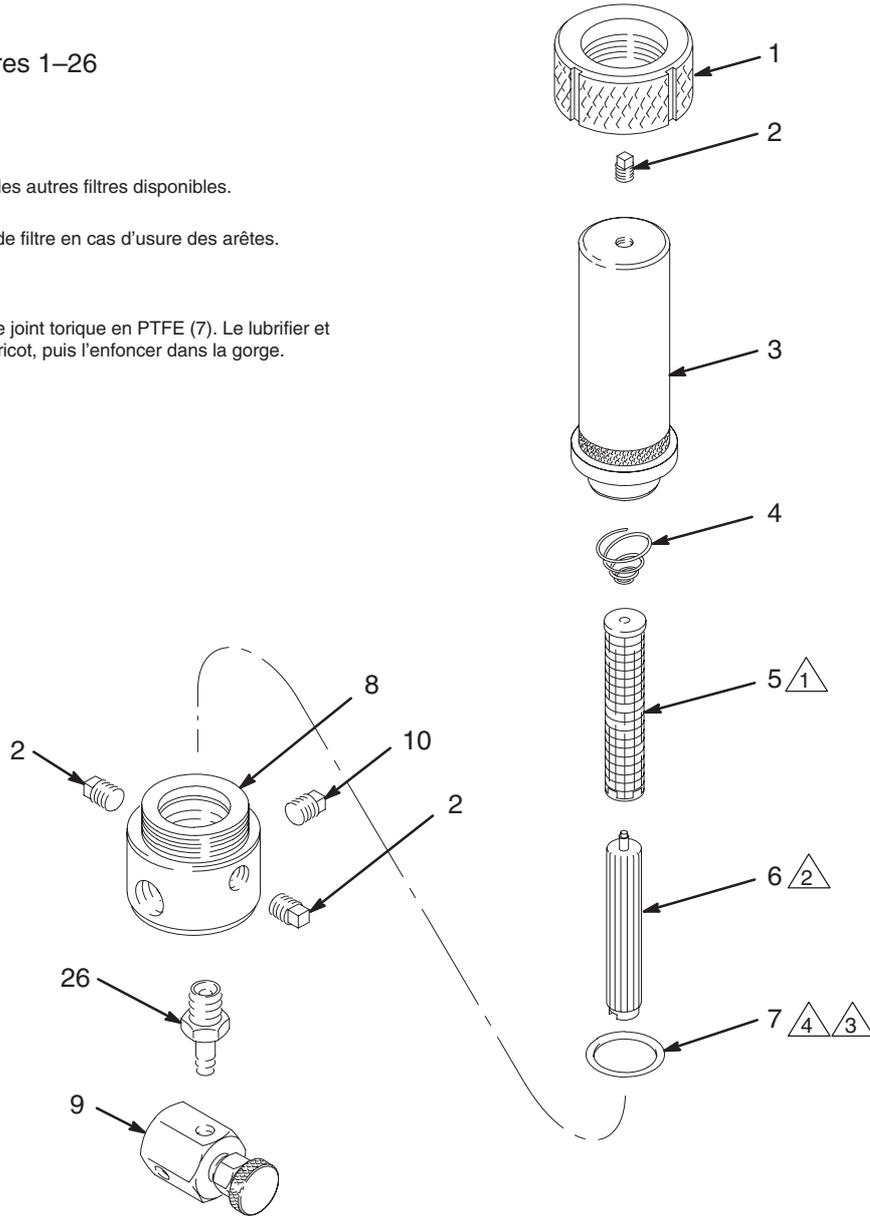
✓ Garder ces pièces de rechange à portée de la main pour réduire les temps morts.

Pièces

Modèle 237069

Comprenant les repères 1–26

- 1 Voir Accessoires pour les autres filtres disponibles.
- 2 Remplacer le support de filtre en cas d'usure des arêtes.
- 3 Lubrifier.
- 4 Ne pas endommager le joint torique en PTFE (7). Le lubrifier et le plier en forme de haricot, puis l'enfoncer dans la gorge.



05909

No. Rep.	No. Réf.	Désignation	Qté	No. Rep.	No. Réf.	Désignation	Qté
1	174058	BAGUE de blocage	1	8	174061	COLLECTEUR, filtre à peinture	1
2	104813	BOUCHON, tuyau; 3/8 npt	3	9	224774	VANNE DE PURGE	1
3✓	174056	VASE, filtre	1	10	104839	BOUCHON, tuyau; 1/2 npt	1
4	171941	RESSORT, conique	1	26	156296	MAMELON; 3/8 npt x 1/8 npt	1
5	167025	FILTRE, 60 mesh (250 micron)	1				
6	186075	SUPPORT, filtre	1				
7✓	104804	JOINT torique, PTFE	1				

✓ Garder ces pièces de rechange à portée de la main pour réduire les temps morts.

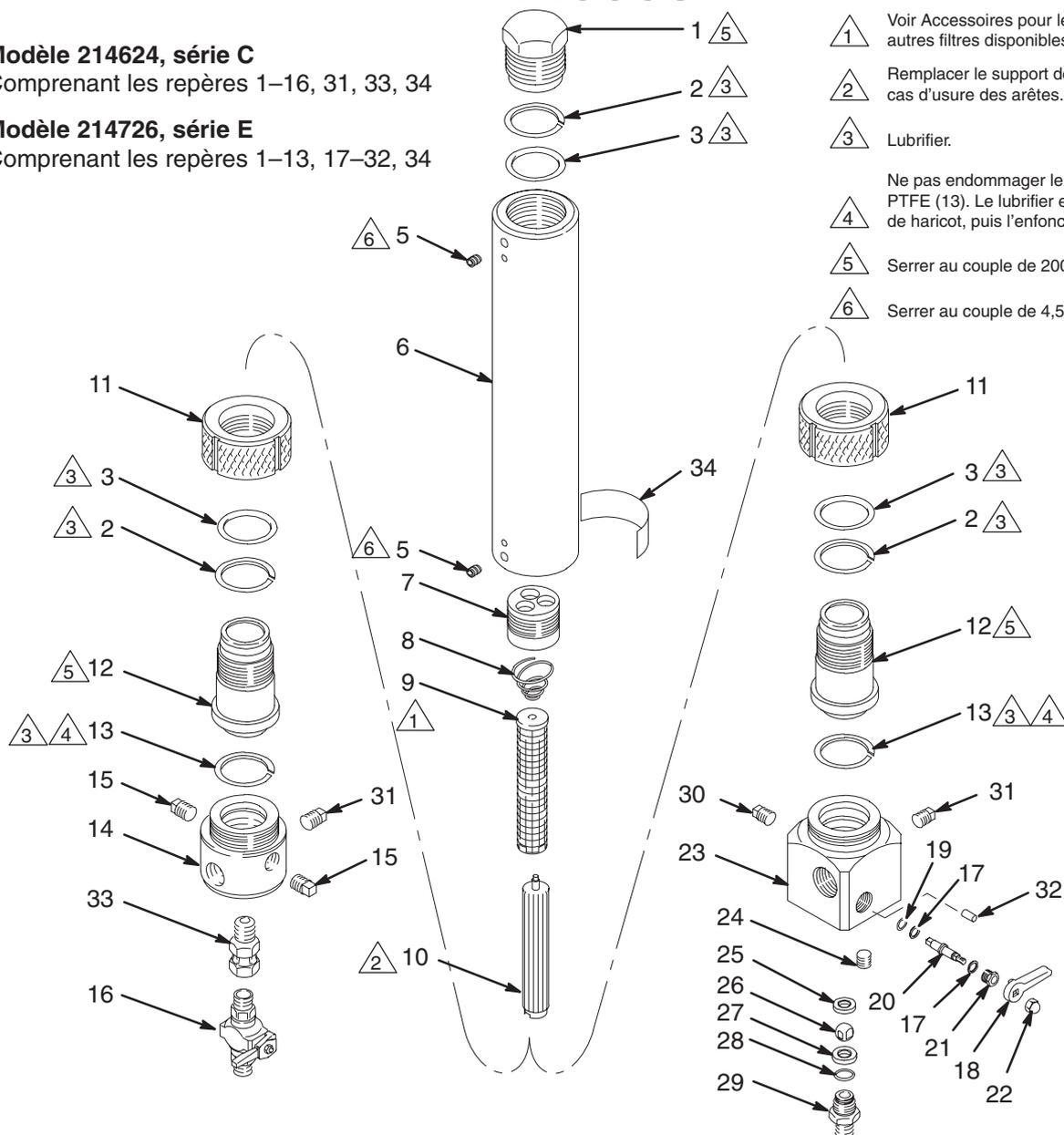
Pièces

Modèle 214624, série C

Comprenant les repères 1–16, 31, 33, 34

Modèle 214726, série E

Comprenant les repères 1–13, 17–32, 34



- 1 Voir Accessoires pour les autres filtres disponibles.
- 2 Remplacer le support de filtre en cas d'usure des arêtes.
- 3 Lubrifier.

Ne pas endommager le joint torique en PTFE (13). Le lubrifier et le plier en forme de haricot, puis l'enfoncer dans la gorge.

- 4 Serrer au couple de 200 N.m.
- 5 Serrer au couple de 4,5 N.m.

No. Rep.	No. Réf.	Désignation	Qté	No. Rep.	No. Réf.	Désignation	Qté
1	174064	BOUCHON d'extrémité	1	21	165964	ÉCROU, presse-étoupe	1
2✓	104805	BAGUE d'appui, PTFE	2	22	102310	ÉCROU borgne, no. 10–32	1
3✓	166612	JOINT torique, PTFE	2	23	174080	COLLECTEUR	1
5	111463	VIS SANS TÊTE; 1/4–20 x 9,5 mm	2	24	101754	BOUCHON, tuyau; 3/8 npt	1
6	néant	RÉSERVOIR, accumulateur <i>non vendu séparément</i>	1	25	172094	SIÈGE, bille	1
7	174059	ADAPTATEUR, filtre	1	26	165273	BILLE, vanne	1
8	171941	RESSORT, conique	1	27	206481	SIÈGE, vanne	1
9	167025	FILTRE, 60 mesh (250 micron)	1	28	103648	JOINT torique, Viton®	1
10	186075	SUPPORT, filtre	1	29	165274	MAMELON, adaptateur	1
11	174058	BAGUE de blocage	1	30	104663	BOUCHON, tuyau; 3/4 npt	1
12✓	174068	ADAPTATEUR, accumulateur	1	31	104839	BOUCHON; 1/2 npt	1
13✓	104804	JOINT torique, PTFE	1	32	102291	GOUPILLE, entraînement	2
14	174061	COLLECTEUR, filtre à peinture	1	33	155665	RACCORD, adaptateur	1
15	104813	BOUCHON, tuyau; 3/8 npt	2	34▲	169579	ÉTIQUETTE de mise en garde	1
16	210658	VANNE À BILLE, <i>voir 306861 pour les pièces</i>	1				
17	164900	RONDELLE, plate	2				
18	175043	LEVIER	1				
19	103337	JOINT torique, Viton®	1				
20	166697	TIGE, vanne	1				

✓ Garder ces pièces de rechange à portée de la main pour réduire les temps morts.

▲ Des étiquettes, plaques et cartes de danger et de mise en garde de rechange sont mises à disposition gratuitement.

Pièces

Modèle 238623, série A

Comprenant les repères 1–36

1 Voir Accessoires pour les autres filtres disponibles.

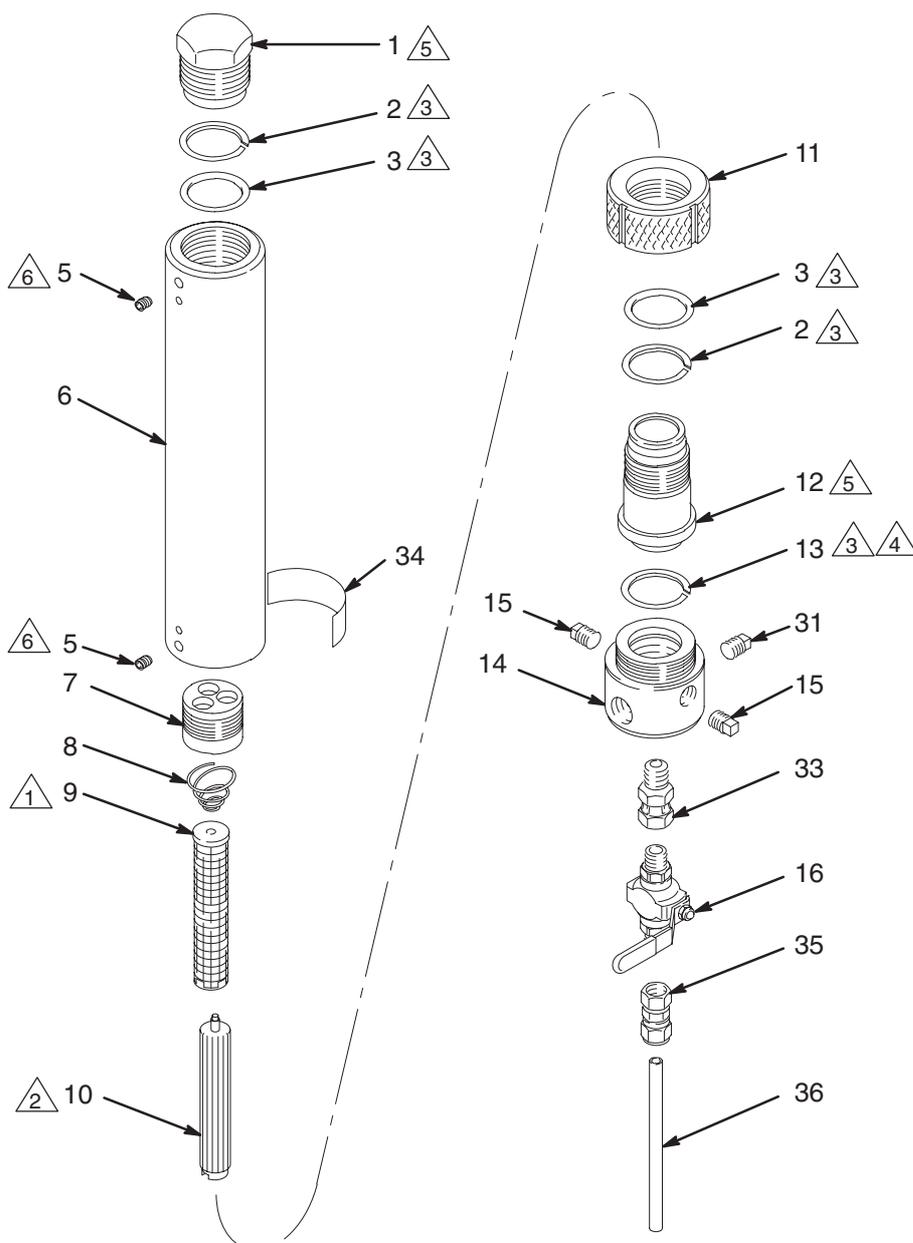
2 Remplacer le support de filtre en cas d'usure des arêtes.

3 Lubrifier.

4 Ne pas endommager le joint torique en PTFE (13). Le lubrifier et le plier en forme de haricot, puis l'enfoncer dans la gorge.

5 Serrer au couple de 200 N.m.

6 Serrer au couple de 4,5 N.m.



05907

No. Rep.	No. Réf.	Désignation	Qté	No. Rep.	No. Réf.	Désignation	Qté
1	174064	BOUCHON d'extrémité	1	16	238612	VANNE À BILLE, voir 306861 pour les pièces	1
2✓	104805	BAGUE d'appui, PTFE	2	31	104839	BOUCHON; 1/2 npt	1
3✓	166612	JOINT torique, PTFE	2	33	155665	RACCORD, adaptateur	1
5	111463	VIS SANS TÊTE; 1/4–20 x 9,5 mm	2	34▲	169579	ÉTIQUETTE de mise en garde	1
6	néant	RÉSERVOIR, accumulateur non vendu séparément	1	35	205448	ACCOUPLLEMENT, raccord tournant; 3/8 npsm(f)	1
7	174059	ADAPTATEUR, filtre	1	36	186447	TUYAU, décharge; nylon; DI de 0,6 mm (1/4"); 127 mm	1
8	171941	RESSORT, conique	1				
9	167025	FILTRE, 60 mesh (250 micron)	1				
10	186075	SUPPORT, filtre	1				
11	174058	BAGUE de blocage	1				
12✓	174068	ADAPTATEUR, accumulateur	1				
13✓	104804	JOINT torique, PTFE	1				
14	174061	COLLECTEUR, filtre à peinture	1				
15	104813	BOUCHON, tuyau; 3/8 npt	2				

✓ Garder ces pièces de rechange à portée de main pour réduire les temps morts.

▲ Des étiquettes, plaques et cartes de danger et de mise en garde de rechange sont mises à disposition gratuitement.

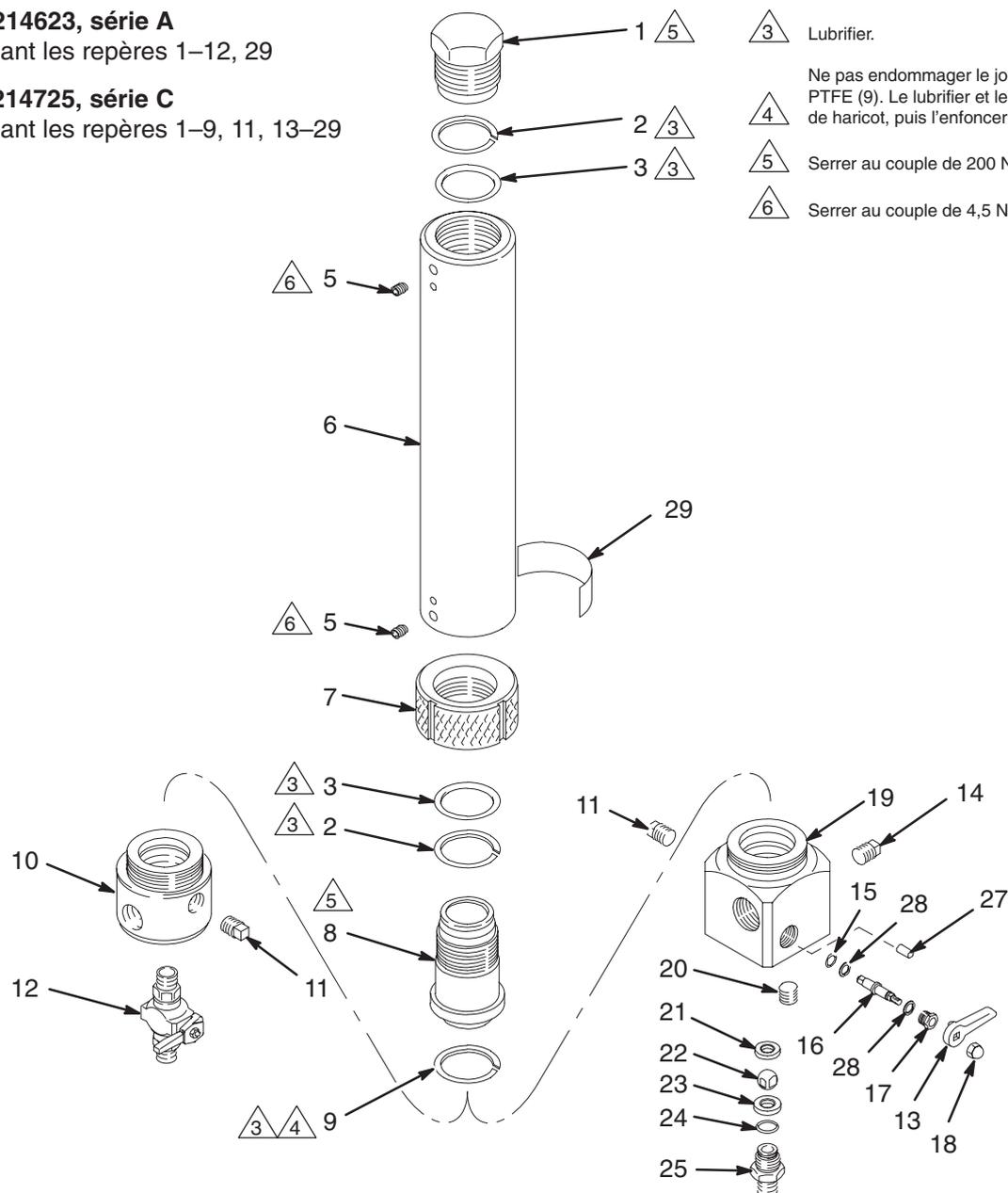
Pièces

Modèle 214623, série A

Comprenant les repères 1–12, 29

Modèle 214725, série C

Comprenant les repères 1–9, 11, 13–29



No. Rep.	No. Réf.	Désignation	Qté	No. Rep.	No. Réf.	Désignation	Qté
1	174064	BOUCHON d'extrémité	1	15	103337	JOINT torique, Viton®	1
2	104805	BAGUE d'appui, PTFE	2	16	166697	TIGE, vanne	1
3	166612	JOINT torique, PTFE	2	17	165964	ÉCROU, presse-étoupe	1
5	111463	VIS SANS TÊTE; 1/4–20 x 9,5 mm	2	18	102310	ÉCROU borgne, no. 10–32	1
6	néant	RÉSERVOIR, accumulateur <i>non vendu séparément</i>	1	19	174080	COLLECTEUR	1
7	174058	BAGUE de blocage	1	20	101754	BOUCHON, tuyau; 3/8 npt	1
8	174068	ADAPTATEUR, accumulateur	1	21	172094	SIÈGE, bille	1
9	104804	JOINT torique, PTFE	1	22	165273	BILLE, vanne	1
10	174060	COLLECTEUR, accumulateur	1	23	206481	SIÈGE, vanne	1
11	104663	BOUCHON, tuyau; 3/4 npt	1	24	103648	JOINT torique, Viton®	1
12	210658	VANNE À BILLE, <i>voir 306861 pour les pièces</i>	1	25	165274	MAMELON, adaptateur	1
13	175043	LEVIER	1	27	102291	GOUPILLE, entraînement	2
14	104839	BOUCHON; 1/2 npt	1	28	164900	RONDELLE, plate	2
				29▲	169579	ÉTIQUETTE de mise en garde	1

✓ Garder ces pièces à portée de la main pour réduire les temps morts.

▲ Des étiquettes, plaques et cartes de danger et de mise en garde de rechange sont mises à disposition gratuitement.

1006

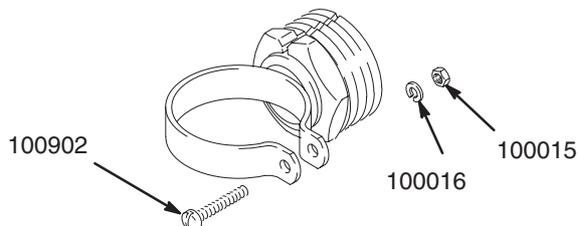
Accessoires

Utiliser exclusivement des pièces et des accessoires Graco

COLLIERS DU RÉSERVOIR ANTI-BÉLIER

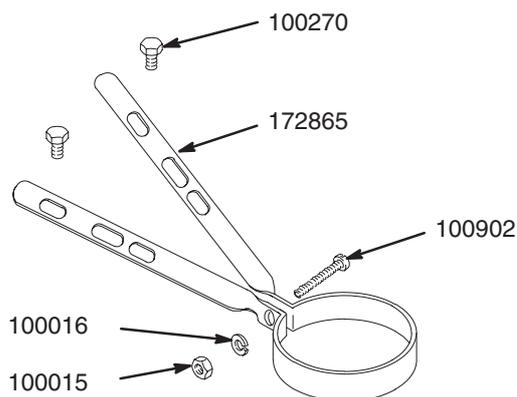
238630

Pour les réservoirs anti-bélier montés sur la sortie produit du bas de pompe. Monter le collier sur la sortie optionnelle à la base du moteur pneumatique. Accessoires nécessaires: 1 vis 100902, 1 rondelle-frein 100016 et 1 écrou 100015.



172865

Pour les réservoirs anti-bélier montés sur la sortie produit optionnelle des pompes Bulldog ou King en cas d'utilisation d'un tuyau montant. Fixer le collier sur le dessus du capot du moteur pneumatique. Accessoires nécessaires: 1 vis 100902, 1 rondelle-frein 100016, 1 écrou 100015 et 2 vis 100270.



JOINTS EN PTFE

Pour vannes à bille et vannes de décharge.

- 104892** remplaçant le joint 103648 en Viton
- 104893** remplaçant le joint 103337 en Viton

TAMIS EN ACIER INOXYDABLE

- 167024** 595 micron (30 mesh)
- 167025** 250 micron (60 mesh)
- 167026** 149 micron (100 mesh)
- 167027** 75 micron (200 mesh)

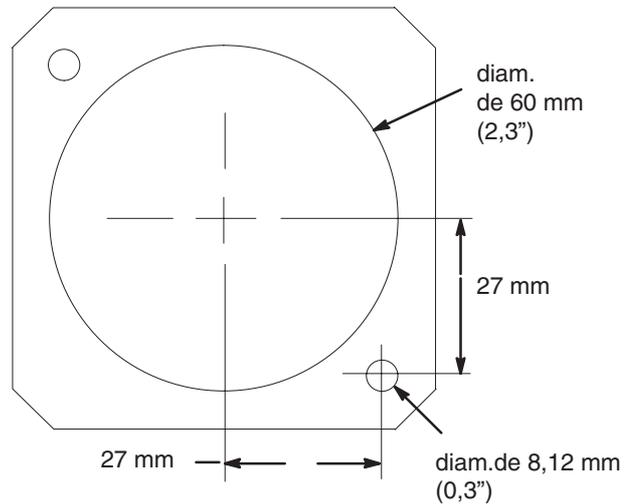
Caractéristiques techniques

Catégorie	Données
Pression maximum de service	Modèle 237069: 500 bar Tous les autres modèles: 350 bar
Poids	Modèle 214623: 13 kg Modèle 214624: 14 kg Modèle 214724: 6 kg Modèle 214725: 15 kg Modèle 214726: 15 kg Modèle 237069: 4,5 kg Modèle 238121: 4,5 kg Modèle 238620: 4,5 kg Modèle 238623: 14 kg
Volume réservoir anti-bélier	450 ml
Surface filtrante	120 cm ²
Pièces en contact avec le produit	Acier inox, acier zingué, nylon, PTFE, Viton®

Le Viton® sont des marques déposées de la Société DuPont.

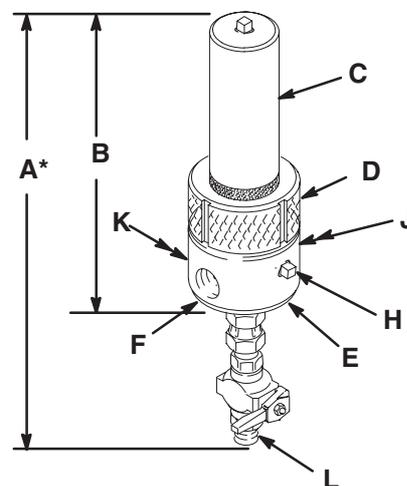
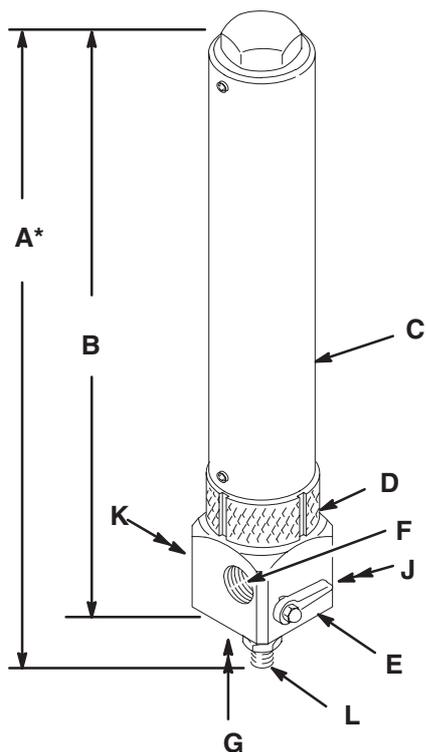
Schéma de perçage des trous de montage

Pour le montage de réservoirs anti-bélier et de filtres à embase carrée sur un couvercle de fût ou un autre support.



Dimensions

* Pour les modèles 238121, 238620 et 238623, ajouter environ 152 mm à la cote "A" pour tenir compte du tube de décharge et du raccord.



1005

1008

Dimensions	Filtres			Réservoirs anti-bélier peinture		Réservoirs anti-bélier mastic	
	238620	237069	214724	214624 & 238623	214726	214623	214725
A (voir remarque * ci-dessus)	295 mm	292 mm	265 mm	585 mm	550 mm	578 mm	550 mm
B	222 mm	222 mm	245 mm	510 mm	535 mm	510 mm	535 mm
C	diam.: 52 mm (2,06 in.)	diam.: 52 mm (2,06 in.)	diam.: 52 mm (2,06 in.)	diam.: 76 mm (3 in.)	diam.: 76 mm (3 in.)	diam.: 76 mm (3 in.)	diam.: 76 mm (3 in.)
D	diam.: 79 mm (3,12 in.)	diam.: 79 mm (3,12 in.)	diam.: 79 mm (3,12 in.)	diam.: 79 mm (3,12 in.)			
E	diam.: 76 mm (3 in.)	diam.: 76 mm (3 in.)	diam.: 76 mm (3 in.)	diam.: 76 mm (3 in.)			
Entrées							
F	3/4 npt(f)	3/4 npt(f)	3/4 npt(f)	3/4 npt(f)	3/4 npt(f)	3/4 npt(f)	3/4 npt(f)
G			3/8 npt(f)		3/8 npt(f)		3/8 npt(f)
Sorties							
H	3/8 npt(f)	3/8 npt(f)		3/8 npt(f)		3/4 npt(f)	
J	1/2 npt(f)	1/2 npt(f)	1/2 npt(f)	1/2 npt(f)	1/2 npt(f)	3/4 npt(f)	1/2 npt(f)
K	3/8 npt(f)	3/8 npt(f)	3/4 npt(f)	3/8 npt(f)	3/4 npt(f)		3/4 npt(f)
Purge							
L	3/8 npt(m)	1/8 npt(f)	1/4 npt(m)	3/8 npt(f)	1/4 npt(m)	3/8 npt(f)	1/4 npt(m)
Trous de fixation							
M(2)			1/4-20		1/4-20		1/4-20

Garantie Graco standard

Graco garantit que tout le matériel fabriqué par Graco et portant son nom est exempt de défaut de matière et de fabrication à la date de la vente par un distributeur Graco agréé à l'acheteur et utilisateur initial. Sauf garantie spéciale, accrue ou limitée, publiée par Graco, Graco réparera ou remplacera, pendant une période de douze mois à compter de la date de vente, toute pièce du matériel jugée défectueuse par Graco. Cette garantie s'applique uniquement si le matériel est installé, utilisé et entretenu conformément aux recommandations écrites de Graco.

Cette garantie ne couvre pas, et en cela la responsabilité de Graco ne saurait être engagée, l'usure normale ou tout dysfonctionnement, dommage ou usure dus à un défaut d'installation, une mauvaise application, l'abrasion, la corrosion, un entretien inadéquat ou mauvais, une négligence, un accident, un bricolage ou le remplacement de pièces par des pièces d'une origine autre que Graco. Graco ne saurait être tenu pour responsable en cas de dysfonctionnement, dommage ou usure dus à l'incompatibilité du matériel de Graco avec des structures, accessoires, équipements ou matériaux non fournis par Graco ou encore dus à un défaut de conception, de fabrication, d'installation, de fonctionnement ou d'entretien de structures, d'accessoires, d'équipements ou de matériaux non fournis par Graco.

Cette garantie s'applique à condition que le matériel objet de la réclamation soit retourné en port payé à un distributeur Graco agréé pour vérification du défaut signalé. Si le défaut est reconnu, Graco réparera ou remplacera gratuitement toutes les pièces défectueuses. Le matériel sera retourné à l'acheteur d'origine en port payé. Si l'examen du matériel ne révèle aucun défaut de matière ou de fabrication, les réparations seront effectuées à un coût raisonnable pouvant inclure le coût des pièces, de la main d'œuvre et du transport.

CETTE GARANTIE EST UNE GARANTIE EXCLUSIVE QUI REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, COMPRENANT, MAIS SANS S'Y LIMITER, UNE GARANTIE MARCHANDE OU UNE GARANTIE DE FINALITÉ PARTICULIÈRE.

La seule obligation de Graco et le seul recours de l'acheteur pour tout défaut relevant de la garantie sont tels que déjà définis ci-dessus. L'acheteur convient qu'aucun autre recours (pour, la liste n'ayant aucun caractère exhaustif, dommages indirects ou consécutifs que manque à gagner, perte de marché, dommages corporels ou matériels ou tout autre dommage indirect ou consécutif) ne sera possible. Toute action au titre de la garantie doit intervenir dans les deux (2) ans à compter de la date de vente.

Graco ne garantit pas et refuse toute garantie relative à la qualité marchande et à une finalité particulière en rapport avec les accessoires, équipements, matériaux ou composants vendus mais non fabriqués par Graco. Ces articles vendus, mais non fabriqués par Graco (tels que les moteurs électriques, commutateurs, flexibles, etc.) sont couverts par la garantie, s'il en existe une, de leur fabricant. Graco fournira à l'acheteur une assistance raisonnable pour toute réclamation faisant appel à ces garanties.

Graco ne sera en aucun cas tenu pour responsable des dommages indirects, accessoires, particuliers ou consécutifs résultant de la fourniture par Graco du matériel identifié dans la présente notice ou bien de la fourniture, du fonctionnement ou de l'utilisation de tout autre matériel ou marchandise vendus en l'occurrence, quelle que soit la cause : non-respect du contrat, défaut relevant de la garantie, négligence de la part de Graco ou autre.

À L'ATTENTION DES CLIENTS CANADIENS DE GRACO

The parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présent document ainsi que de tous les documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées, sera en anglais.

Toutes les données écrites et visuelles figurant dans ce document reflètent les toutes dernières informations disponibles au moment de sa publication. Graco se réserve le droit de procéder à des modifications à tout moment sans avis préalable.

Bureaux de Ventes: Minneapolis, MN; Plymouth.
Bureaux à l'Étranger: Belgique; Chine; Japon; Corée

**GRACO N.V.; Industrieterrein — Oude Bunders;
Slakweidestraat 31, 3630 Maasmechelen, Belgium
Tel.: 32 89 770 700 – Fax: 32 89 770 777**

IMPRIMÉ EN BELGIQUE 307296 03/2004